## **Prelim pages**

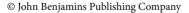


doi https://doi.org/10.1075/nlp.15.prelim

Pages i-iv of

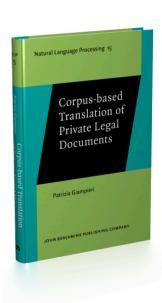
#### **Corpus-based Translation of Private Legal Documents** Patrizia Giampieri

[Natural Language Processing, 15] 2024. ix, 337 pp.



This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



## Corpus-based Translation of Private Legal Documents

### Natural Language Processing (NLP)

ISSN 1567-8202

The scope of NLP ranges from theoretical Computational Linguistics topics to highly practical Language Technology topics. The focus of the series is on new results in NLP and modern alternative theories and methodologies.

University of Wolverhampton

For an overview of all books published in this series, please see *benjamins.com/catalog/nlp* 

#### **Editor**

Ruslan Mitkov Lancaster University

#### **Advisory Board**

Cengiz Acartürk Hansi Hettiarachchi
Jagiellonian University Birmingham City University
Eduardo Blanco Véronique Hoste
Arizona State University Ghent University
Lynne Bowker Eduard Hovy
University of Ottawa Carnegie Mellon University
Gloria Corpas Pastor Lori Lamel

Universidad de Málaga LIMSI, CNRS M.
Robert Dale Constantin Orăsan

Mahmoud El-Haj Alistair Plum Lancaster University University of Luxembourg

Saad Ezzini Jelena Prokić

Lancaster University Leiden University Centre for Digital Humanities Paolo Rosso

Universitat Politècnica de

València

Khalil Sima'an

University of Amsterdam

Richard Sproa Google Research Maite Taboada Simon Fraser University

Hristo T. Tanev

Joint Research Centre, European

Commission

Ayla Rigouts Terryn KU Leuven Kortrijk

#### **Editorial Assistants**

Macquarie University, Sydney

Dayana Abuin Rios Amal Haddad Haddad University of Malaga University of Granada

#### Volume 15

Corpus-based Translation of Private Legal Documents by Patrizia Giampieri

# Corpus-based Translation of Private Legal Documents

Patrizia Giampieri University of Malta

John Benjamins Publishing Company Amsterdam/Philadelphia



The paper used in this publication meets the minimum requirements of the American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI z39.48-1984.

DOI 10.1075/nlp.15

Cataloging-in-Publication Data available from Library of Congress: LCCN 2024016083 (PRINT) / 2024016084 (E-BOOK)

ISBN 978 90 272 1485 0 (HB) ISBN 978 90 272 4687 5 (E-BOOK)

© 2024 – John Benjamins B.V.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means, without written permission from the publisher.

John Benjamins Publishing Company · https://benjamins.com